

RIHAN.CC >038

RIHAN.CC-038>>International Modern Tenement>>HONG KONG RIHAN INTERNATIONAL CULTURE CO.,LTD
編著：香港日瀚國際文化有限公司 <http://www.rihan.cc>

國際新住宅<下> 國際新住宅 (下)

International
Modern
Tenement

◎ 華中科技大學出版社



RIHAN CC-038

國際新住宅<下>

International Modern Tenement

香港日瀚國際文化有限公司

圖書在版編目 (CIP) 數據

RIHAN.CC>038 國際新住宅 <下>/香港日瀚國際文化有限公司

—武漢: 華中科技大學出版社, 2005 年 10 月

ISBN 7-5609-3524-9/TU.35

I. R... II. 香... III. 住宅設計—作品集—建築設計—外國建築 IV. TU2

RIHAN.CC>038 國際新住宅 <下>

香港日瀚國際文化有限公司

責任編輯: 楊志鋒

責任校對: 朱霞

責任監印: 張正林

出版發行: 華中科技大學出版社

地址: 湖北省武漢市洪山區珞喻路 1037 號

郵編: 430074

電話: +86-27-87545012, 87544529 (郵購)

版式 / 封面設計: 上海悉塔圖文設計制作有限公司

印刷: 凱基印刷 (上海) 有限公司

開本: 965 × 1270 1/16

印張: 24.25

字數: 122 千字

版次: 2005 年 10 月第 1 版

印次: 2005 年 10 月第 1 版印刷

定價: 238 元 (上、下冊) US\$ 79

RIHAN.CC>038 International Morden Tenement

Hong Kong Rihan International Culture Co., Ltd.

Executive editor/Yang Zhifeng

Executive proofreader/Zhu Xia

Executive manufacture/Zhang Zhenglin

Publisher/Huazhong University of Science and Technology Press

Address/No. 1037 Luoyu Road, Hongshan District, Wuhan, Hubei P.R. China

Postal code/430074

Telephone/+86-27-87545012, 87544529 (mail order)

Design for format/ cover/Shanghai SITA Graphic Design & Facture Studio

Press/Kaiji (Shanghai) Co., Ltd.

Size of book/965x1270 1/16

Total pages of printing/24.25

Words/122thousand

Order of edition/The First Edition In October, 2005

Order of press/The First Edition of Press In October, 2005

Price/RMB238 US\$ 79 (A,B)

006 HOYOOJAE 別墅
HOYOOJAE

020 一山 吳氏 住宅
Isan O's Residence

028 丹素爾, "短舌" 住宅
Danseol, the "Short Tongue" House

036 瑞草洞 住宅
Seocho-dong Residence

044 驛三洞 619 住宅
Yeoksam 619 Residence

048 馬頭洞 住宅
Madudong Residence

052 一山 314412 住宅
Isan 314412 Residence

058 Emun291
Emun 291

062 文化空間
Culture & Space

064 一山住宅 I
Isan-Residence I

066 Serendipity
Serendipity

CONTENTS →

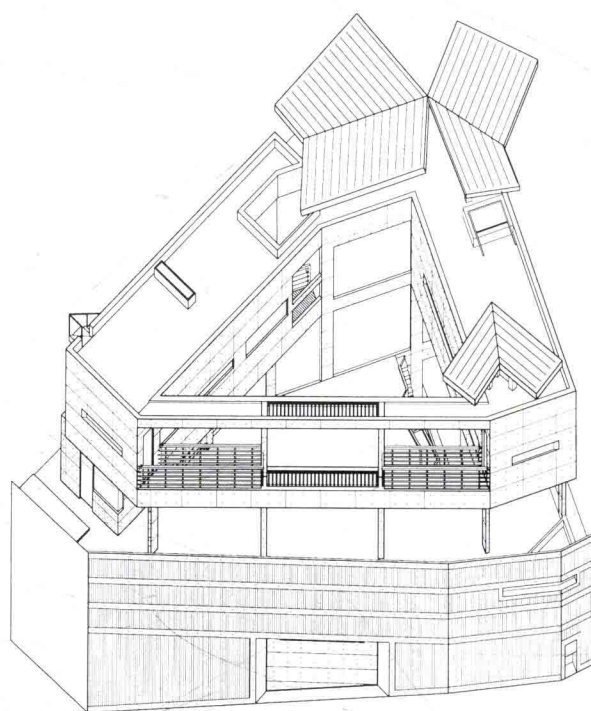
068	Nostalghia Nostalghia
078	年幼王子 Le Petit Prince
088	Pensionpia Pensionpia
096	潔丹穀 Geumdangvalley
102	盆堂 Han-Sol 別墅 BunDang HanSol Villa
<hr/>	
118	“情意綿綿”別墅 Cheong DaWoon Villa
132	盆堂 A-Rum 別墅 BunDang ARum-Villa
146	盆堂 Ga-Ram 別墅 BunDang GaRam Villa
158	韓國國家住宅房屋公司 Lease Apartment for Foreigners in Osan
164	盆堂 綠色別墅 BunDang Green Villa
180	盆堂 石榴別墅 BunDang SeokRyu Villa
192	盆堂 HANUL 別墅 BunDang HANUL Villa

006

International Morden Tenement | 國際新住宅

HOYOOJAE

HOYOOJAE 別墅



Aeroview/軸側圖



Site Plan/位置圖

位置：漢城市 鍾路區 平倉洞 475-27

地域地區：都市地域，專用居住地域

主要用途：獨立住宅

土地面積：450 m²

建築面積：197.45 m²

總面積：364.46 m²

造景面積：167.01 m²

遮蓋率：43.88%

容積率：59.45%

停車量：2 輛

規模：地下二層，地上二層

構造方式：鋼筋混凝土結構

內部收尾：地板－火炕用木材地板材料

牆壁－外露混凝土，壁紙

天花板－美洲松 無光材料，天花板紙

外部收尾：牆壁－外露混凝土／屋頂－杉木 上面 漆油

RHEINZINK板

設計擔當：Han, Gi-won

建築物主人：Lee, Sang-sook Baek, Myung-rang

設計時間：1999.8 - 1999.12

構造設計：Jen, Kwang-min

施工：(株) Ye-Gan 綜合建設

照明：Life Work

設計：Lee, Ro-jae Kim, Hyo-man 建築研究所 (02-766-1928)

相片提供：Lee, Ro-jae Kim, Hyo-man 建築研究所



This structure is a modern manifestation of traditional Korean architectural styles, as demonstrated in the relationship between the inner yard, house interior and inner pavilion, and the path that leads from the garage to the underground garden, up the yard in front of the front gate and to the porch.

The site, which borders on roads at either side, slopes upward to a point about two stories high. A mountain lies reassuringly behind and to the edges of the property, creating the perfect background landscape scenery. The front, which opens into the south, reveals a marvelous view of the city of Seoul. In its entirety the site is a perfect combination of great views and fragrant natural odors. The one perceptible drawback could be cited as its

irregular triangular shape, but even that adds to the character of the house.

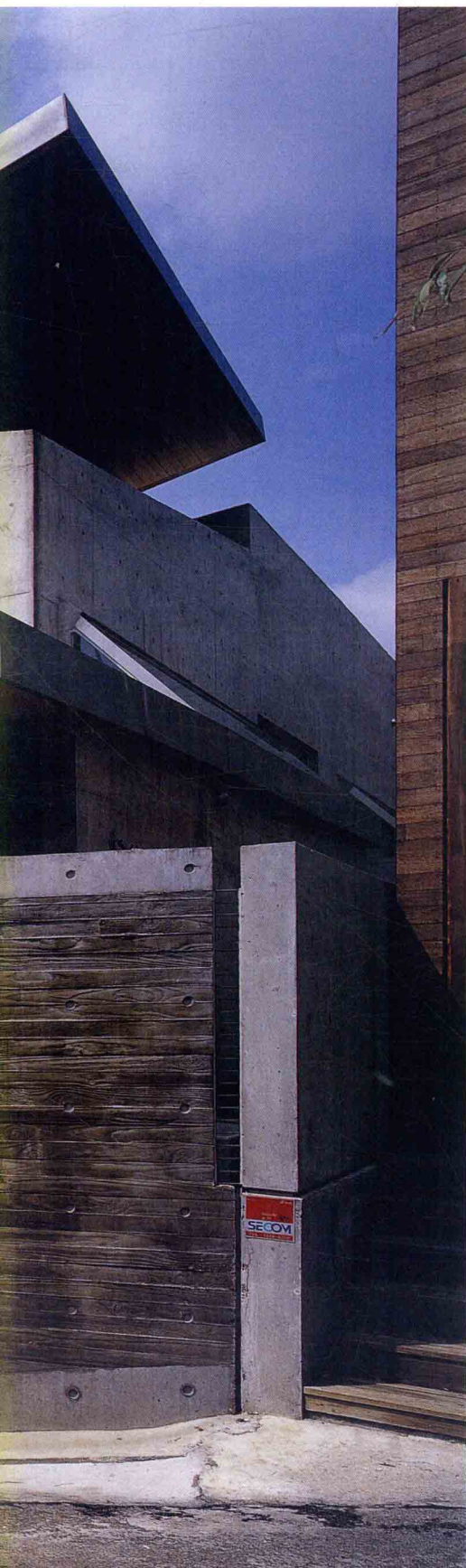
Such characteristics as the site itself and additional requests from the owner constituted the major part of the architectural plan. Thus, the decision was made to create an elevated "concrete ring in the form of an empty triangle", an intentional duplicate of the structural outline of the site itself. The finished structure was the cohesive result of various target elements such as the "installation of a panoramic view", "building a cozy yard", and "securing privacy".

Two sides of the triangular site border on the adjoining site next door, and each are filled with mass. By branching out from the pivotal living room, the first floor's

dining room and pavilion, and second floor's main bedroom and children's rooms serve as wings on either side of the central focus. Such a structure precludes any visual interaction with adjacent houses and allows for total privacy. The other side of the triangle faces onto the front road and commands a breathtaking view to the south, while the inner pavilions attached on each side to the second floor bedrooms complete the ring. The "emblem" mark on one side of the inner pavilion is an emblem that determines the spatial and structural character of the house.

The triangular ring comfortably surrounds the inner yard, infusing character into the space, while at the same time acting as a pictorial frame for an even landscape.





The home actually a representation of the natural environment, and gives its occupants access to knowledge about the value and dignity of life while serving as a conduit to usher in the outside world. It is also structurally in harmony with the roads it borders on and the general vicinity; by emitting a powerful energy, the triangular ring submits to the surrounding mountains and fields in creating a balance of power between the natural and the man made.

In order to gain access to distant views through the concrete frame of the inner pavilion, and to the natural environment surrounding the back and side, roofed clearstory windows were integrated into the structure. These butterfly-shaped windows provide intermittent frames for the outside natural scenery, while at the same time serving as a powerful structural element to constitute the outer features of the house.

對現代機械性生活感到厭煩的都市人們，渴望自然界中的生活。但離開了都市又不能過日常生活，所以更渴望生活在都市裏的自然界中。這樣的環境現在並不多，其中平倉洞就是一個很好的例子。

鳥語花香、潺潺小溪、回歸自然，自然和都市的融洽、自然界中的人生，這就是“Hoyoojae”的設計理念。這樣的設計，使整個住宅具有更高的價值，也充分體現出了韓國傳統住宅空間的特性。這個設計方案企圖要通過空間的貫通、介入、結構、空間的約束性循環等因素，開展“韓國特性”的住宅空間構成；這個就是整個設計方案的精髓。

住宅兩邊是道路，有兩層左右的高度差；后面和側面由於靠着山，所以很自然地眺望到山景。南面視野開闊，可以欣賞漢城美麗的風景。因地勢的約束條件，整個住宅不得不採用三角形形態，但到了後來卻成為了住宅獨特的特點。

這個住宅的主人是對做生意的中年夫婦，他們希望住宅的外部 and 內部都採用外露混凝土結構；這樣的要求讓我這個專業設計人員十足感到驚訝，可以看出現代性單純美的情感和感覺已經深入到他們內心。

這樣的地勢條件和住宅主人的要求條件，決定了整個計劃中很多部分；最終決定採用“三角形混凝土結構”。確保景觀的眺望性、構成庭院的安逸性、確保隱私性等目標要素促成了這種特殊的住宅形態。

三角形結構住宅中的兩個邊各自以居室為中心，一樓設置了餐廳、亭子，二樓設置了主人寢室和子女的房間；因而切斷了與相鄰住宅之間的視線交流，確保了隱私性。南側道路方向的邊，在二樓可以活用成兩側寢室的陽臺，使整個建築在空間上和造型上體現出了設計者的真正意圖。

這樣的特性安逸地包圍着內部庭院，激活了內院的空間感；同時把外部的自然風光演義成只屬於自己的圖畫，讓住在那裏的人們體會到人生的價值和高貴感，而且成為了把外界引入到內部的“咽喉”。另外，從造型上看，整個建築物的造型自然地散發着強大的“氣”；而且順應了周邊的山勢和高低等因素，使環境和力量達成了均衡。通過陽臺能看到遠處的風景，而且透過屋頂上的側窗可以眺望到后面、側面的近景。

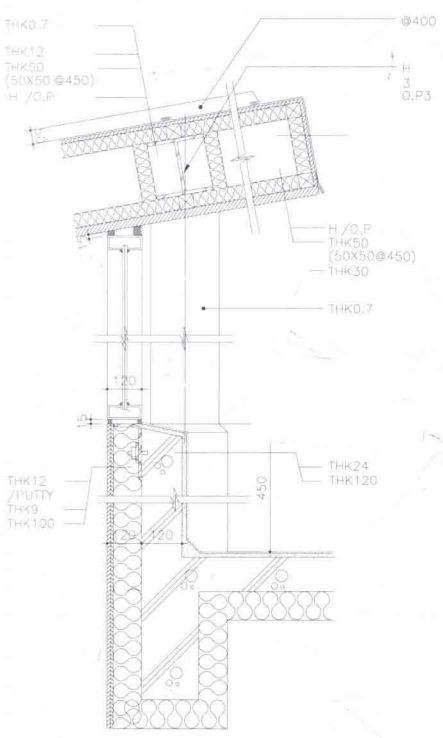
這個蝴蝶狀的屋頂側窗，成為了導入周邊自然景觀的約束性裝置，同時成為了構成住宅外觀的重要因素之一。

內院、室內和陽臺之間的關係，車庫到地下庭院、大門前入口庭院、玄館，這一切空間的轉換既體現了韓國傳統的外部空間，也賦予了部分現代化的要素。

居室和餐廳之間的大水池裏有魚兒暢游，潺潺的小溪圍繞着整個住宅，圍牆上盤旋着漂亮的蝴蝶，這樣的住宅環境不就是現代都市人們所追求的嗎？

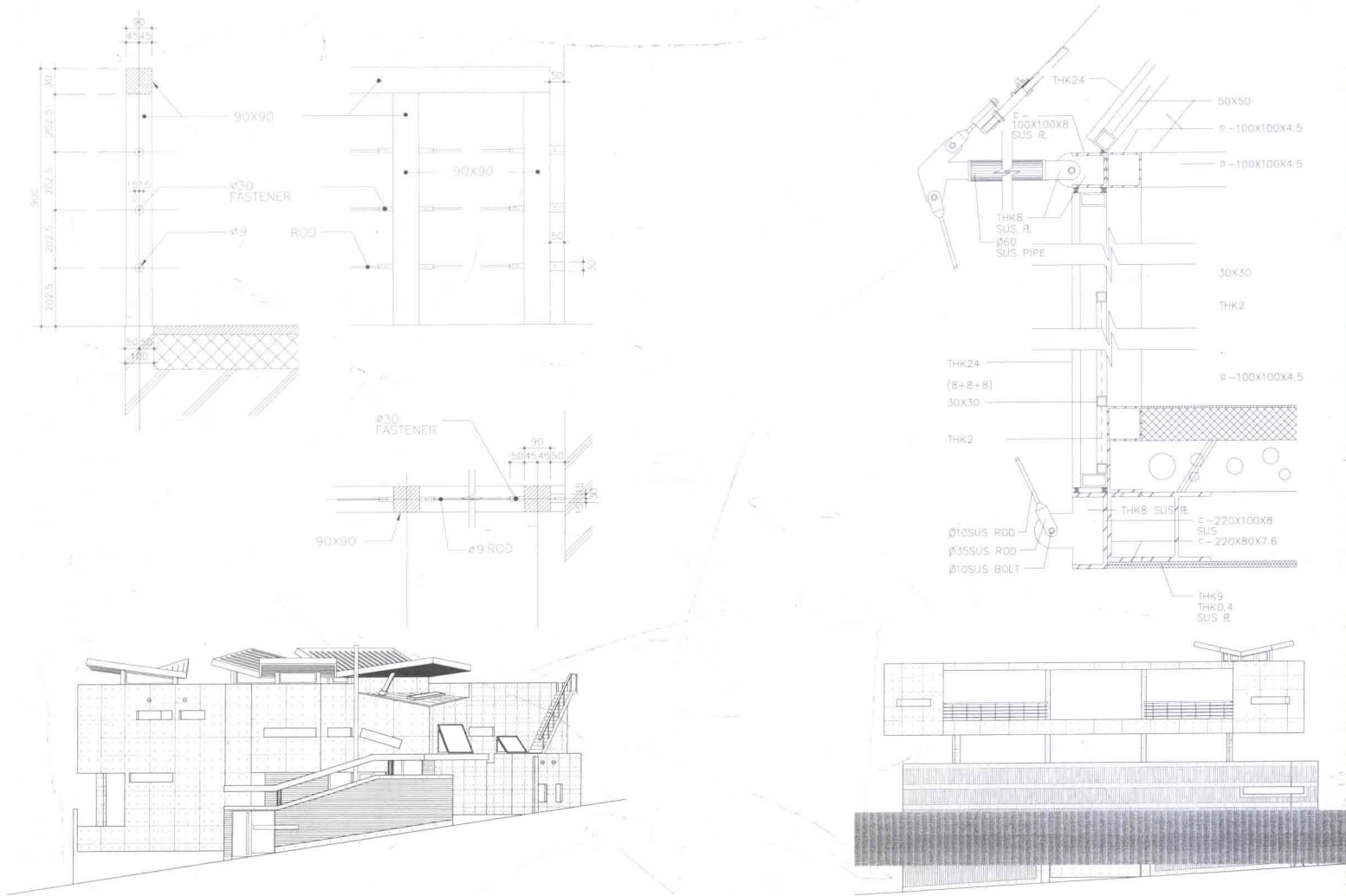
文 / Kim, Hyo-man





Roof Canopy Section Detail / 屋頂天蓬部分細節圖

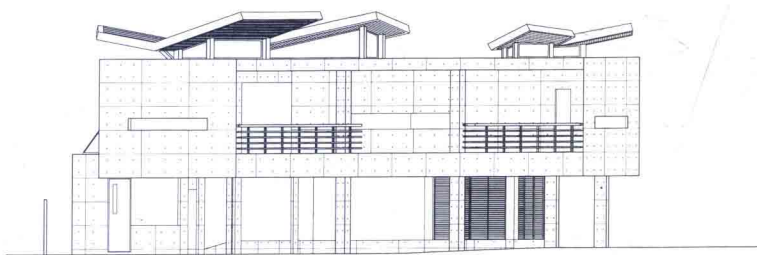




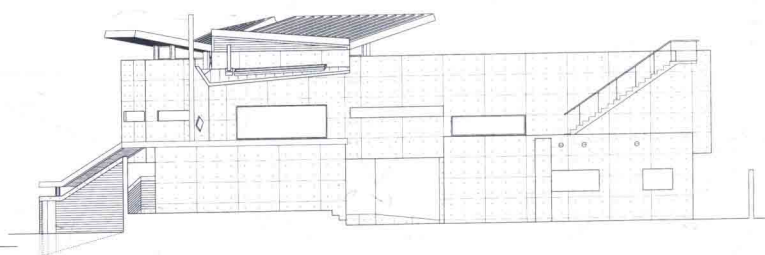
East Elevation/ 東立面圖

South Elevation/ 南立面圖

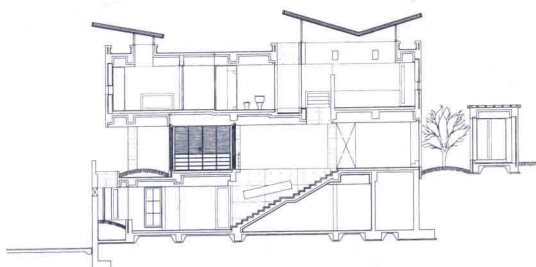




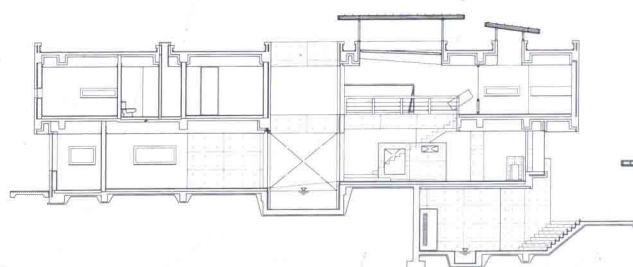
West Elevation/西立面圖



North Elevation/北立面圖



Section I/剖面圖 I



Section II/剖面圖 II



